



## Planungsregion Hall und Umgebung: Wichtiges Ziel Verkehrsentlastung

Von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Das wiederum sehr hohe Interesse und Engagement der Bevölkerung beim Informationsabend hat deutlich gezeigt, dass die Belastung der Menschen durch die Verkehrssituation hier in Hall besonders groß ist.



v.l.: DI Dr. Christian Molzer / Land Tirol, Bgm. Arno Guggenbichler / Absam, Bgm. Dr. Eva Maria Posch, Bgm. Dr. Peter Hanser / Mils, Vzbgm. Romed Giner / Rum, Dr. Helmut Köll, Dr. Werner Rosinak

Es ist nun wichtig, die Partner bei Verbesserungsprojekten, allen voran das Land Tirol, nicht zuletzt auch durch das neueste Zahlenmaterial und die erarbeiteten Expertisen von der Dringlichkeit geeigneter Maßnahmen noch stärker und eindringlicher zu überzeugen. Ich kann verstehen, dass bei Teilen der Anwesenden eine gewisse Enttäuschung erkennbar wurde. Vor allem der auf 2035 berechnete Anstieg der täglichen Fahrten und auch die Zeithorizonte der einzelnen Lösungsvorschläge haben nicht gerade ermutigt. Umso wichtiger ist das zielstrebige Weiterarbeiten an Lösungen.

Nach der Informationsveranstaltung am 9. April 2019 haben die Experten (Dr. Helmut Köll, Dr. Werner Rosinak) intensiv an der Beurteilung der Varianten – Verkehrssteuerung (also z.B. Änderungen bei Ampelsteuerungen, Temporeduktion etc) auf der B171, Verbindungsstraße B171 – L9 und Anschlussstelle Mils (A12) – gearbeitet. Nun haben sie in einem „Werkstattbericht“ am

21. November wiederum im Kurhaus Hall die Zwischenergebnisse präsentiert.

Ihre Kernaussagen waren:

- Ein Mobilitätspaket für den Umweltverbund (Gruppe der „umweltverträglichen“ Verkehrsmittel): Der Ausbau des Radwegenetzes und des Öffentlichen Verkehrs soll mit höchstem Druck weiter vorangetrieben werden. Trotzdem ist mit einem zumindest gebremsten Verkehrszuwachs zu rechnen.
- Eine Verkehrssteuerung auf der B171 ohne weitere flankierende Maßnahmen verdrängt den Verkehr überwiegend ins Gemeindestraßennetz und kaum auf die Inntal-Autobahn. Diese Variante kann deshalb nicht empfohlen werden,
- Die beiden Straßennetzergänzungen (Verbindungsstraße B171 - L9 und Vollanschlussstelle Mils) zusätzlich mit einer Verkehrssteuerung entlang der B171 – haben ähnliche / positive Entlastungswirkungen im Zentrum von Hall.

Der große Unterschied ist, dass die Verbindungsstraße B171 – L9 mittelfristig realisierbar

ist, während eine Vollanschlussstelle Mils einer Umweltverträglichkeitsprüfung bedarf und deshalb wohl nur langfristig umsetzbar wäre. In beiden Varianten ist eine S-Bahnhaltestelle Mils als intermodaler Verkehrsknoten (Bike & Ride und Park & Ride) zweckmäßig.

Die Experten schlagen vor, beide Varianten als Vorprojekt konkreter zu bearbeiten und die Umsetzungsrisiken der A.S. Mils mit dem Bund zu klären.

Nach der Präsentation der Experten hatten die BürgerInnen Gelegenheit, die Zwischenergebnisse zu kommentieren, wobei die Frage des Umsetzungshorizontes im Vordergrund stand. In den Diskussionen an Arbeitstischen sprachen sich die TeilnehmerInnen mehrheitlich für eine Vollanschlussstelle Mils aus – auch wenn sie nur längerfristig umsetzbar ist. Die Experten werden die Variantenbeurteilung bis zum Frühjahr 2020 fertigstellen. Dann wird die Bevölkerung wieder informiert.



Nach der Präsentation wurde von vielen das Gespräch mit Experten gesucht.

## Wochenenddienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST:

**Do, 28. November:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2 • **Fr, 29. November:** Kur- und Stadtapotheke, Ob. Stadtplatz • **Sa, 30. November:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **So, 1. Dezember:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Serlesstraße 11 • **Mo, 2. Dezember:** Marienapotheke, Absam, Dörferstraße 43 • **Di, 3. Dezember:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz • **Mi, 4. Dezember:** St. Georg Apotheke, Rum, Dörferstraße 2 • **Do, 5. Dezember:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2.

### ÄRZTLICHER

#### WOCHENENDDIENST:

##### Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

**Sa, 30. November:** Dr. Susanne Wolf, Hall, Schlossergasse 1/Top 7, Tel. 05223/22722.

**So, 1. Dezember:** Dr. Günther Würtenberger, Absam, Salzbergstraße 93, Tel. 05223/53280.

#### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

**Sa, 30. Nov., und So, 1. Dez.:** Dr. Clemens, Baumgartner, Hall, Straubstraße 5/II, Tel. 05223 / 56052; DDr. Günter Wiesner, Innsbruck, Claudiastraße 9, Tel. 0512 / 572895.

## Aus dem Standesamt

#### GEBOREN WURDEN:

Elina ÖHLZAND  
Neven BILIC

#### GEESTORBEN IST:

Erich HEEL, 83 Jahre

## Schlüsselnotdienst

Aufsperr-Notdienst: 0664 / 1010290,  
Schlüsselschmiede Graber GmbH.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Mi 9 Uhr, Fr 19 Uhr, So 9.30 + 19 Uhr, Feiertage 9.30 Uhr; Rosenkranz: Mi 8.30 Uhr.

**Sa, 30. November:** 17 Uhr Adventkranzsegnung;

**So, 1. Dezember (1. Advent):** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst mit Barbarafeier der Salinenmusik (Lebensmittelsammlung des kath. Familienverbandes); 19 Uhr Eucharistiefeier;

**Di, 3. Dezember:** 6 Uhr Rorate, anschließend Frühstück im PfarrEGG;

**Do, 5. Dezember:** 10 Eucharistiefeier im Haus im Magdalenengarten, Wort-Gottes-Feier im Haus zum Guten Hirten; 14 bis 16 Uhr KinderKUNTERBUNT im Barocken Stadtsaal (Anmeldung bis 2. Dezember im Pfarrbüro, Tel. 57914);

**Fr, 6. Dezember (Hl. Nikolaus / Patrozinium):** 19 Uhr Festgottesdienst mit Chor und Orchester, Kollekte für die Herz-Jesu-Schwester, anschließend Agape.

### HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo - Fr 7 Uhr, Sa 8 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 Uhr, tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

### FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, Sa 19 Uhr, So + Feiertage 10 Uhr.

**Roratemesen** donnerstags im Advent: 5./12./19. Dezember, 6 Uhr, mit musikalischer Gestaltung und anschließendem Frühstück.

### KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: Sonn- + Feiertage, 8 Uhr.

### KIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckergasse):

Hl. Messen: dienstags bis samstags 7.20 Uhr; Sonn- + Feiertage 8.30 Uhr.

### ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr, So und Feiertag

9.30, Mo + Mi 19 Uhr in der Kapelle; 1. Freitag im Monat 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Gottesdienst in der Kapelle.

**Fr, 29. November:** 19.30 Uhr Barbarakonzert in der Kirche;

**Sa, 30. November:** 15 – 17 Uhr Adventkranzbinden;

**Di, 3. Dezember:** 9.30 - 11 Uhr Spiel-Café, offener Begegnungsraum im Pfarrsaal der Pfarre Hall-Schönegg für (Groß-)Eltern mit Kindern bis ca. 3 Jahren; Anmeldung per SMS oder Whatsapp bis Montag Abend bei Mareen Spannagel Tel. 0680/557 66 29;

**Mi, 4. Dezember:** 14 – 17 Uhr Seniorennachmittag.

### HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 6.30 Uhr; Sonn- + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), 9 Uhr Gottesdienst in kroatischer Sprache. Täglich 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper. Jeden 1. Montag des Monats 19.30 Uhr Friedensgebet.

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr.

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

Ab sofort jeden 1. des Monats ab 19 Uhr Einkehr mit Orgelmusik und Gebet mit Organistin Birgit Egger in der Johanneskirche, Dauer etwa eine halbe Stunde.

**So, 1. Dezember (1. Advent):** 10 Uhr Generationengottesdienst mit Abendmahl (Hofmeister) in der Johanneskirche.

### KÖNIGREICHSAAAL DER ZEUGEN JEHOVAS:

**Do, 28. November:** 19.30 Uhr wöchentliche Zusammenkunft.

**Sa, 30. November:** 18.30 Uhr biblischer Vortrag.

[www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)

[stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at)

05223/5845218

0676/835845218

## Kloster- und Adventmarkt

Bei den Tagen der offenen Kloster- und Klaraheimtür wird am 29. und 30. November sowie am 1. Dezember, jeweils von 14 bis 17 Uhr im Festsaal des Klaraheimes (Unterer Stadtplatz 14) ein Kloster- und Adventmarkt veranstaltet. Liebevoll Selbstgebasteltes, wunderschöne Handarbeiten und viel anderes kann hier erworben werden. Für Speis und Trank wird bestens gesorgt sein. Der Erlös wird für den Ankauf neuer Pflegebetten im Klaraheim verwendet.

## Keksbasar und Weihnachtsflohmarkt

Nach den Gottesdiensten am 1. Adventwochenende werden im Pfarrzentrum St. Franziskus Schönegg die beliebten Schönegger Keksteller zum Verkauf angeboten (solange der Vorrat reicht!) Der Erlös kommt einem sozialen Zweck zugute.

Am Samstag, 30. November, werden nach dem Gottesdienst und von 14 bis 17 Uhr hübsche Weihnachtsdekurationsartikel und allerlei Krimskrams zum Verkauf angeboten. Der Erlös kommt der Vinzenzgemeinschaft Schönegg zugute.

## Interkultureller Frauentreff

Der Nikolaus besucht am Freitag, 6. Dezember, von 14.30 bis 16.30 Uhr auch den Interkulturellen Frauentreff und erzählt von dieser langjährigen Tradition. Besonders die Kinder dürfen sich freuen, es wird gemeinsam gebastelt und so manche Überraschung geben. Alle interessierten Frauen sind eingeladen, sich bei diesem gemütlichen Beisammensein im Haus im Magdalenengarten (Eingang Sozialsprengel), Zollstraße 8, näher kennen zu lernen.

## Orgelkonzert

Am Freitag, 29. November, lädt Hannes Christian Hadwiger zum 2. Orgelkonzert seiner Konzertreihe in die Haller Stadtpfarrkirche St. Nikolaus ein. Zu hören sein werden Werke von Johann Sebastian Bach und Dietrich Buxtehude. Konzertbeginn ist um 20.15 Uhr. Eintritt freiwillige Spenden.

## Mütter-Eltern-Beratung

Jeden Montag, 14.30 - 16.30 Uhr, findet in der Bruckergasse 15 (im Eltern-Kind-Zentrum) eine kostenlose Mutter-Eltern-Beratung statt.

## Gesundheits- und Sozialsprengel

Hall i. T. · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

6060 Hall in Tirol · Zollstraße 8 · Tel. (05223) 45604 · Fax (05223) 52148  
email [sozialsprengel-hall-gf@cnh.at](mailto:sozialsprengel-hall-gf@cnh.at) · [www.sozialsprengel-hall.at](http://www.sozialsprengel-hall.at)



Hall, Zollstraße 8, Tel. 05223/45 6 04

- Beratung • Hauskrankenpflege • mobile Seniorenbetreuung
- Haushaltshilfe • Heilbehilfe • Essen auf Rädern

## Amtliche Mitteilungen

### KUNDMACHUNG

### HAUSHALTSPLAN 2020

Gemäß § 93 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 wird der Entwurf des Voranschlages für das Haushaltsjahr 2020 vom 25.11.2019 bis zum 09.12.2019 im Rosenhaus, 2. Stock, Finanzverwaltung, zur allgemeinen Einsichtnahme aufgelegt.

Innerhalb der Auflagefrist kann jeder Gemeindegewohner während der Amtsstunden des Stadtamtes in den Entwurf des Voranschlages Einsicht nehmen und hiezu schriftlich Einwendungen erheben.

**Die Bürgermeisterin:  
Dr. Eva Maria Posch e.h.**

### Morgensprechstunde im Rathaus

Am Dienstag, 3. Dezember, besteht von 7 bis 8.30 Uhr die Gelegenheit, im 1. Stock des Rathauses eine Sprechstunde von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch zu besuchen.

Hierfür ist keinerlei gesonderte Anmeldung erforderlich. Es ist dies die letzte Morgensprechstunde dieses Jahres.

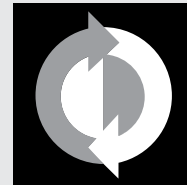
Andere Termine können im Sekretariat oder telefonisch unter Tel. 0 52 23 / 58 45 - 222 (Maria Halbedel) vereinbart werden.

PLANUNG

AUSFÜHRUNG

Wasser ●  
Wärme ●  
Klima ●  
Gas ●

SERVICE



# TUSCH

INSTALLATIONSGES.M.B.H.

HALL IN TIROL / ZOLLSTRASSE 22

TEL. (05223) 56717 • FAX (05223) 56717 22

office@tusch-hall.at

## Bauernmarkt am Unteren Stadtplatz

Während der Zeit des Adventmarktes am Oberen Stadtplatz wird der Bauernmarkt auf den Unteren Stadtplatz verlegt. Dies betrifft noch folgende Samstage: 30. November, 7., 14. und 21. Dezember.

An diesen Samstagen ist das Halten und Parken von 6 bis 14 Uhr am gesamten Unteren Stadtplatz sowie westlich des Objektes Unterer Stadtplatz 12, ausgenommen Berechtigte, verboten.

Ebenso ist an diesen Samstagen das Befahren des Unteren Stadtplatzes von 7 bis 14 Uhr ab der Kreuzung B171 bis zur Kreuzung mit der Salvatorgasse / Schmiedgasse / Langer Graben / Schergentorgasse, ausgenommen Berechtigte, verboten. Berechtigte im Sinne dieser Verordnung sind ausschließlich Fahrzeuge, die mit der Standbelieferung des Bauernmarktes in Verbindung stehen.

An diesen Samstagen ist jeweils die Einbahnregelung der Salvatorgasse von 7 bis 14 Uhr aufgehoben.

Demgemäß werden an den genannten Samstagen jeweils von 7 bis 14 Uhr die Schergentorgasse ab deren Kreuzung mit der B171, die Salvatorgasse an der Einfahrt von der L8 aus sowie die Schmiedgasse ab deren Kreuzung mit der



*Für einige Wochen "übersiedelt" der Bauernmarkt an den Unteren Stadtplatz. Foto: Flatscher*

Schmiedorgasse Richtung Unterer Stadtplatz als Sackgassen gekennzeichnet.

### Jahresablesung der Strom-, Wasser und Wärmezähler

Ab 25. November bis voraussichtlich Freitag, 20. Dezember, wird die Hall AG die jährliche Ablesung der Strom-, Wasser- und Wärmezähler in Hall sowie der Stromzähler in Absam vornehmen.

Sofern bereits ein elektronischer Zähler verbaut ist, erfolgt die Ablesung über Fernauslesung. Nicht fernauslesbare elektronische Stromzähler werden vom 2. bis ca. 10. Jänner 2020 abgelesen.

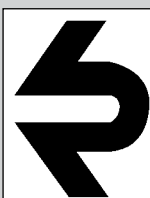
**Die berechtigten Mitarbeiter der Hall AG verfügen über einen gültigen Dienstaussweis, der auf Wunsch vorgelegt wird.**

Sie werden gebeten, für eine geordnete Ablesung den Mitarbeitern während der angeführten Zeit ungehinderten Zutritt zu den Zählern zu gewähren.

Sollten Sie Fragen zur Ablesung oder zum Strom- bzw. Wasserverbrauch haben, steht Ihnen das Kundencenter der Hall AG unter Tel. 05223 / 5855 gerne zur Verfügung.

Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at



**SCHNELL MAL 3 TAGE NACH BERLIN ...?**  
13. bis 16. Dezember 2019

Flug ab Innsbruck, Doppel/Frühstück im \*\*\*Hotel  
ab € 285,- pro Person

## Tag der offenen Tür und Elternsprechtag am Franziskanergymnasium

Das Franziskanergymnasium Hall lädt am Samstag, 30. November, von 9 bis 11.30 Uhr alle Interessierten herzlich ein zum Tag der offenen Tür mit Klassenbesuchen, Präsentationen und Informationen zur Anmeldung für das Schuljahr 2020/21. Ab 11 Uhr steht HR Dir. Mag. Gerhard Sailer für Fragen zur Anmeldung für das kommende Schuljahr zur Verfügung.

Direktion und Lehrkörper des Haller Franziskanergymnasiums laden auch herzlich ein zum Elternsprechtag am Freitag, 13. Dezember, 16 bis 19 Uhr.

## Adventlesung in der Bücherei Schönegg

Das Team der Bücherei Schönegg lädt auch heuer wieder zu einer Adventlesung mit Angelika Riedler am Dienstag, 10. Dezember, um 20 Uhr herzlich ein. Liana Vettori und Marion Rabik begleiten die besinnliche Stunde mit adventlicher Musik in der Bücherei im Pfarrzentrum.

## Aus den Vereinen

### Österreichischer Pensionistenverband

Zur Weihnachtsfeier mit den Zirler Anklöpferln am Donnerstag, 12. Dezember, um 14 Uhr im Sportstüberl Mils (Sportplatz Mils, Brunnholzstraße) sind die Mitglieder der Stadtorganisation Hall des PVÖ herzlich eingeladen. Anmeldungen bei Theresia Winkler unter Tel. 0664 1551 421.

**Zum Geburtstag im Dezember gratuliert die Stadtorganisation Hall des PVÖ herzlich den Mitgliedern:** Felix Schwitzer, Aloisia Bauer, Elisabeth Gostner, Reinhold Weberberger, Chritine Keil, Gisela Pittl und Ing. Wolfgang Maritschnig.

## Kärntner Singkreis

Am **Samstag, 30. November, 19.30 Uhr**, findet im **Barocken Stadtsaal** das **Herbstkonzert des Kärntner Singkreises** statt. Er hat sich für diesen Abend auch den Chor der Musik-Mittelschule Innsbruck eingeladen. Gemeinsam werden sie die Konzertbesucherinnen stimmungsvoll unterhalten. Eintritt freiwillige Spenden.

# Stimmungsvoller Nikolauseinzug

Mit Hirtenstab und Buch, umgeben von einem Lichtermeer, begleitet von Hirten, Engeln und Musikanten, wird der Nikolaus am Freitag, 6. Dezember, ab 17.30 Uhr wieder in die Haller Altstadt einziehen.

Ziemlich am Beginn der Adventzeit steht das Nikolausfest, besonders beliebt bei den Kindern, bringt der Mann mit Bischofsmütze doch kleine Geschenke mit. In Hall, wo die Stadtpfarrkirche dem Hl. Nikolaus geweiht ist, wird er traditionell besonders festlich begrüßt.

Der Haller Nikolauseinzug beginnt bei der Volksschule am Stiftsplatz, zu Fuß wird der Nikolaus durch die Stadt gehen, damit er den vielen Kindern ganz nahe sein kann. Den Weg leuchten ihm dabei die Laternen der Kinder und die Speckbacher Schützenkompanie mit Fackeln. Über die Schulgasse, Agramsgasse, Krippgasse und Bachlechnerstraße, den Oberen Stadtplatz und die Eugenstraße wird der heilige Mann zum Stiftsplatz wandern.

Hier wird er seine Botschaft an die Haller Kinder und Erwachsenen richten. Eine Bläsergruppe der Speckbacher Stadtmusik wird den Einzug des Nikolaus musikalisch umrahmen.



Nikolauseinzug in Hall. Foto: Flatscher

## Hall im Laternenschein

Auch heuer bieten Christian Kayed und Dr. Barbara Knoflach-Zingerle an, das adventliche Hall bei einem Spaziergang mit der Laterne zu bestaunen.

Man wandert etwa eine Stunde gemeinsam durch die Haller Altstadt zu stillen Plätzen, durch dunkle Gassen und zu verborgenen Bildern. Besondere Kunstwerke erschließen den Advent als Zeit der frohen Erwartung.

• Samstag, 30. November, 17 Uhr - mit Barbara Knoflach-Zingerle • Samstag, 7. Dezember, 17 Uhr - mit Christian Kayed • Samstag, 14. Dezember, 17 Uhr - mit Christian Kayed • Samstag, 21. Dezember, 17 Uhr - mit Barbara Knoflach-Zingerle.

Treffpunkt: Haupteingang Stadtpfarrkirche St. Nikolaus, Preis: 8 Euro; Infos: Haller



Stadtrundgänge, Tel. 0676-4103071, kontakt@hall-fuehrungen.at, www.hall-fuehrungen.at

seit 1947  
**frato**

**Dach + Glas**  
SPENGLEREI · DACHDECKEREI · FLACHDÄCHER · GLASEREI

**frato** FRANZ TOMEINSCHITZ GmbH & Co KG  
6060 Hall · J. Dinkhauser Str. 3 · Tel. 05223/57787  
frato@frato.at www.frato.at Fax 44239

Glasreparaturen - Abhol- und Zustelldienst

REPARATURDIENST  
für  
Dach + Glas

## Neujahrsentschuldigungskarte 2020: Wenn Geschichte ganz weit in die Zukunft reicht



Auch heuer ist es ein großes Team, das mit einem alten Brauch neue Gelegenheit schafft, den Jahreswechsel mit einem Benefizgedanken zu vereinen (v.l.): Reinhard Spötl (Präfekt der MK), P. Volker Stadler (Präses der MK), Claudia Spötl, Arch. Matthias Berger, Bgm. Dr. Eva Maria Posch, Künstler Wolfgang Baldauf, Dr. Ludwig Spötl, Dr. Alexander Zanesco, Philipp Spötl, Dir. Mag. Maria Luise Saxer (HAK Hall), Mag. Erwin Schreckensperger (Leiter des HAK-Schulprojektes „Elevés pour elevés“).

"Lebenswelt" – so lautet der Titel der Schwarz-Weiß-Fotografie auf Holz, einem Werk des Haller Fotokünstlers Wolfgang Baldauf. Er schuf die Neujahrsentschuldigungskarte 2020 (in limitierter Auflage mit 200 Stück), die man gegen eine Spende von 100 Euro erwerben kann.

Nicht gerade oft kommt es vor, dass dem Trägermaterial bei der Präsentation mehr Zeit gewidmet wird als dem Kunstwerk. Diejenigen, die die Neujahrsentschuldigungskarte erstellen, bekommen jedoch nicht nur eine moderne Fotografie, sondern auch ein Stück jahrhundertealte Stadtgeschichte Halls in einem. Hat doch Wolfgang Baldauf mit einem recht komplizierten Verfahren seine Fotokunst auf Stücke eines vor 700 Jahren in einem Haus in der Salvatorgasse eingebauten Fußbodens gebannt. Hilfreich zur Seite gestanden ist ihm dabei der junge Tischler Philipp Spötl in der Werkstatt dessen Onkels Reinhard.

### Burkina Faso und Vinzenzgemeinschaften

Von dem Erlös der Karte (es gehen 100 Prozent davon in den Dienst der guten Sache, da Sponsoren die Entstehungs- und Verwaltungskosten übernehmen) gehen 50 Prozent an die lokalen Vinzenz-Gemeinschaften in Hall / St. Nikolaus, Hall / St. Franziskus-Schöneegg, Absam und Mils und 50 Prozent an „Elevés pour elevés“ der HAK

Hall, bei dem Entwicklungsprojekte im westafrikanischen Land Burkina Faso realisiert werden. Diese Projekte sind sehr wichtige Hilfen, um auch in diesem afrikanischen Land junge Menschen dabei zu unterstützen, die Basis für eine gute Zukunft zu legen.

Als Sponsoren engagieren sich heuer die Hypo Tirol Bank, Zweigstelle Hall, und die Firma Dinkhauser Kartonagen. Letztere hat extra für diese ganz besondere Neujahrsentschuldigungskarte eine hochwertige Verpackung entwickelt und kostenlos hergestellt.

Der Lambichler Sozialfond hat diesen alten Haller Brauch vor wenigen Jahren wieder aufgegriffen, nachdem er einige wenige Jahre nicht organisiert wurde. Zuvor hatte ihn bereits 1986 Ing. Walter Maier, damals Finanzstadtrat von Hall, dem Vergessen entrissen, gab es doch

bereit im 19. Jahrhundert solche Karten. Agnes Dworak hat dann sehr viele Jahre mit den Neujahrsentschuldigungskarten einen beachtlichen Teil zur Finanzierung des Sozialsprengels beigetragen.

### Wo ist die Karte 2020 erhältlich?

- Hypo Tirol Bank, Zweigstelle Hall, Unterer Stadtplatz 3,
- in der Praxis „Team Haus Dr. Spötl“, Münzergasse 3,
- bei Feinkost Scartezzini, Amtsbachgasse 1 und in folgenden Apotheken:
- Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz 5,
- St. Magdalena-Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz 6,
- Lend-Apotheke, Hall, Brockenweg 2,
- Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 36,
- Paracelsus-Apotheke, Mils, Kirchstraße 20.

**Jetzt anmelden!**

**Schülerhilfe!**  
Das Original. Seit 1974.

**5 weg oder Geld zurück!**

Schon ab **9,50 €**  
pro Unterrichtsstunde  
(45 Min.)

Lassen Sie sich beraten:  
**05223-5 27 37**

1 Sondertarif: Infos unter [www.schuelerhilfe.at/fuenfweg](http://www.schuelerhilfe.at/fuenfweg).  
2 Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

Zentralmatura-Training!

Hall • Stadtgraben 1 • 05223-52737  
Innsbruck • 0512-570557 • Schwaz • 05242-61077  
Wörgl • 05332-77951 • Telfs • 05262-63376  
[www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol](http://www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol)

Physiotherapie  
Hall

**Thomas**

Eliskases

Hall, Magdalenstr. 14  
Tel. 0699-10 65 57 61  
[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)  
Termin nach tel. Vereinbarung

## Viel Literatur im Stromboli

Poetry Slam, Buchpräsentation und literarisches Hausquartett – für Literaturbegeisterte gibt es wichtige Termine in den nächsten Tagen in Hall.

Slam-Master Markus Köhle wirkt wieder mit beim Stromboli Poetry Slam am Samstag, 30. November ab 20.30 Uhr im Kulturlabor. Beim Wettlesen um die Gunst des Publikums kann jede/r mitmachen, die/der mindestens zwei eigene Texte dabei hat. Die Spielregeln sind wie immer: 5 Minuten Zeit, 2 Runden, das Publikum richtet. Eintritt: freiwillige Spenden

Im Behaimsaal der Burg Hasegg wird am 4. Dezember, 19 Uhr Band 1 der Otto-Grünmandl-Werkausgabe präsentiert. Der erste von fünf Bänden, erschienen beim Haymon Verlag, enthält die Novelle „Ein Gefangener“ sowie Kurzprosa und Lyrik. Es gibt eine Einführung durch die Herausgeberinnen Maria Piok und Ulrike Tanzer vom Forschungsinstitut Brenner-Archiv. Otto Grünmandls Freunde und KollegInnen Bettina Redlich und Dietmar Mössmer werden dann daraus lesen. Eintritt:

freiwillige Spenden. Schon zuvor, um 17.30 Uhr, gibt es eine Kuratorinnenführung mit Maria Piok durch die Ausstellung „Grünmandl Geschichte. Gedanken. Bilder“ im Stadtmuseum Hall. Teilnahme kostenlos, Anmeldung nicht erforderlich.

Im 30. Stromboli-Jahr gibt das Literarische Hausquartett – bestehend aus Christina Matuella, Michaela Posch, Julia Mumelter und Robert Renk – vorweihnachtliche Buchempfehlungen zum Thema „Dreißig“ ab: Donnerstag, 5. Dezember, 20.30 Uhr. Folgende Bücher werden bei dieser Gelegenheit besprochen, gelobt oder vielleicht auch verrissen:

„Das letzte rote Jahr“ von Susanne Gregor (2019), „Das blaue Zimmer“ von Georges Simenon (1964), „Faunenschnitt“ von Joshua Groß (2016) und „Herr Lehmann“ von Sven



Poetry-Slam: am 30. November im Stromboli.

Regener (2001). Auch hier werden als Eintritt freiwillige Spenden gerne entgegen genommen.

## Den (Burg-)Sommer unter den Christbaum legen

Beim nächsten Haller BurgSommer wird Ernst Molden gleich mehrfach zu erleben sein. Karten kann man sich jetzt schon sichern, sie sind übrigens auch als Weihnachtsgeschenk sicher eine ausgezeichnete Wahl!

Ernst Molden kultiviert den Wiener Dialekt, weil Hochdeutsch für ihn „jedes Lied zammhaut“. Was ein „G'schichtldrucker“ ist und warum er als glücklicher Mensch auch die Endlichkeit besingt, verrät er zusammen mit Willi Resetarits (alias Ostbahn Kurti), Walther Soyka und Hannes Wirth, aber auch mit seinem Frauenorchester.

Am 25. Juni stellt sich Ernst Molden mit drei Virtuosinnen ein: Sibylle Kefer, Marlene Lacherstorfer und Maria Petrova. In gebotenem Unernst – Ernst Molden und das Frauenorchester. Der hoch dekorierte Stadtpoet spielt sich mit seinen zwei langjährigen musikalischen Partnerinnen und „DER Schlagzeugin schlechthin“ durch den eigenen Song- und Einwienerungskatalog.

Tags darauf, am 26. Juni, ist ein unschlagbares Team zurück: Die gemeinsamen Auftritte des „besten Singer-Songwriters auf Gottes Erden“ (Willi Resetarits über Ernst Molden) und der „schönsten Stimme der Welt“ (Ernst Molden über Willi Resetarits) gemeinsam mit ihren Lieblingspartnern Walther Soyka und Hannes Wirth bewegen das Publikum vom Neusiedlersee bis zum Bodensee. Eine berühren-



Ernst Molden und das Frauenorchester. Foto: Daniela Matejschek

de Zusammenarbeit war es von Beginn an, schon der Einsteiger „Ohne Di“ wurde von Kritik und Publikum gefeiert. Und dann am Samstag, 27. Juni, kommt noch der Nino aus Wien. „Der beste junge Liedermacher des Landes“ stand auf dem Falter-Cover. Man hätte ihn auch als unberechenbarsten, aufgewecktesten, eigen-

sinnigsten oder originellsten Songwriter der jungen österreichischen Musikszene bezeichnen können. Er ist kein klassischer Liedhandwerker, sondern ein famoser Popsongfinder; einer, der ganz konsequent eigene Wege beschreitet.“ (Gerhard Stöger, Falter)

Tickets: [www.oeticket.at](http://www.oeticket.at)

# Haller Adventmarkt eröffnet

Zwar war es ein föhniger Abend – von Schnee keine Spur –, als der Haller Adventmarkt feierlich eröffnet wurde. Die vielen Standln, die Beleuchtung, der Christbaum, aber besonders Kinderchor und Bläserquartett brachten die vielen BesucherInnen dennoch rasch in vorweihnachtliche Stimmung.

Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch eröffnete gemeinsam mit dem neuen Obmann-Stellvertreter der Haller Kaufmannschaft, Günter Vettori, den heurigen Adventmarkt. Einheimische wie Gäste gleichermaßen finden hier eine stimmungsvolle Projektionsfläche auch für eigene Erinnerungen aus der Kindheit, in der man täglich erwartungsvoll das Türchen am Adventkalender öffnete.



Klangvoll wurde der Adventmarkt eröffnet, der in den nächsten Wochen wieder am Oberen Stadtplatz das Bild beherrscht.

## Adventlieder-Singen am Adventmarkt

Die Advent- und Weihnachtszeit ist eine Zeit, in der man sich gerne alter Traditionen besinnt und viele Bräuche wieder aufleben lässt. Dazu gehört auch das Singen von Weihnachtsliedern.

Am Haller Adventmarkt gibt es erstmals die Möglichkeit, Tiroler Adventlieder nicht nur zu hören, sondern bei diesen auch mitzusingen. D’Huangartler – Maik und Martin aus Prutz – begleiten mit Ziehharmonika und Harfe. Jeder kann mitmachen, für Textsicherheit liegt das Singheft des Tiroler Volksmusikvereins „Es hat sich eröffnet“ kostenlos auf und kann mit nach Hause genommen werden.

Termine: Montag 2., 9. und 16. Dezember, jeweils von 18 bis 19 Uhr.



D’Huangartler Maik und Martin

In liebevoller Erinnerung gedenken wir meines geliebten Gatten, unseres Vaters, Schwiegervaters, Großvaters, Schwagers und Onkels,

Herrn Regierungsrat

### Ing. Walter Maier

\* 20. 9. 1929 † 4. 12. 2016

ehem. Angestellter der Saline in Hall in Tirol  
Direktor i. R. des Eichamtes für Tirol und Vbg.  
langjähriger Stadtrat der Stadtgemeinde Hall in Tirol

#### beim 3. Jahregottesdienst

am Samstag, 1. Dezember 2019, um 10 Uhr  
in der Franziskanerkirche in Hall.

Herzlichen Dank allen, die daran teilnehmen,  
für ihn beten und sich gerne an ihn erinnern.

Doris

Harald mit Andrea und Claudia mit Ludwig  
Philipp, Stefan, Victoria, Matthias und Sophia



Wir denken an Dich,  
wir erzählen von Dir,  
wir spüren, wir sind bei uns.  
Du bist bei uns.  
So wirst Du in unseren Herzen immer weiterleben.

MĪHALITS

### PREBIOTIC GESICHTSBEHANDLUNG

1,5 h Gesichtsbildung mit Ultraschall, inkl. Youth Booster und Prebiotic Maske.

Beugt Hautirritationen durch kalte Witterungsbedingungen vor, sorgt für ein gleichmäßiges, geglättetes Hautbild.

statt € 97,50  
nur € 85,00

Mihalits Cosmétiques;  
Fuxmagengasse 2; 6060 Hall  
T: 05223-57182; www.mihalits-cosmetiques.at

## Abschlusskonzert der heurigen Saitenspiele

W.H.O. – das sind Bernd Haas, Philipp Ossanna und Martin Wesely – bilden am Freitag, 29. November, 20 Uhr, in der Burg Hasegg den Abschluss der heurigen Saitenspiele.

Die drei innovativen Tiroler Gitarristen, die in ihren unterschiedlichsten Projekten international tätig sind, laufend CDs produzieren und immer wieder neue eigenständige Programme entwickeln, finden bei diesem Konzert erstmals zusammen.

Gemeinsam werden sie im wunderschönen Ambiente der Burg Hasegg mit ihrer breiten musikalischen Erfahrung Neues entstehen lassen.

## Original italienische Küche WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!

www.per-tutti.at  
Tel. 05223-52 603 oder  
0676-57 31 310

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Mittwoch bis Sonntag 11-14 & 17-22 Uhr  
Montag + Dienstag Ruhetag!

*Gerne reservieren  
wir für Ihre  
Weihnachtsfeier*

Café · Pizzeria · Ristorante

**per tutti**

Fam. Behruzzi,  
Lendgasse 2/Münzergasse,  
Hall in Tirol

### MITTAGSMENÜS

Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 8,20

Pizza - Pasta - Grill

**GOMBOCZ**  
KUNST- UND MÖBELTISCHLEREI

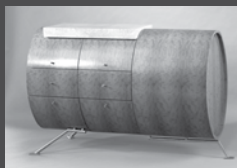
Edles Design & feinstes Handwerk

**100  
JAHRE**



Für Beratung und Planungen stehen wir  
Ihnen gerne zur Verfügung.

**Kunst- & Möbeltischlerei Walter Gombocz**  
Burgfrieden 11 / 6060 Hall in Tirol  
Tel.: +43 5223 565 08 / gombocz-design.at



## Kleinanzeigen

Wir suchen ab sofort **engagierte MitarbeiterInnen für unser Telefonverkaufsteam** (Teilzeit/freie Zeiteinteilung). Wir arbeiten Sie gewissenhaft ein und machen Sie zu einem Verkaufsprofi, auch wenn Sie bisher noch nichts mit Verkauf zu tun gehabt haben. Bewerbungen unter **Verlag Ablinger Garber, Medienturm Hall**, info@AblingerGarber.com, Tel. 05223-513-14.

Freundliche und **engagierte Verkäuferin**, gerne auch ältere Arbeitnehmerin, **für Gemüsegeschäft in Hall gesucht**. Dienstzeiten je nach Bedarf und Absprache, max. 40 Stunden pro Monat, Festanstellung zu besten Bedingungen (geringfügig). Bitte melden Sie sich unter Tel. 0 52 23 / 4 69 68

Vollzeit **Mitarbeiter** zum sofortigen Eintritt **für abwechslungsreiche Tätigkeiten an Tankstelle gesucht**. Vollzeit 40 Stunden Woche, Entlohnung nach Kollektiv 1.600 Euro brutto, Überstunden werden ausbezahlt. Männliche Bewerber mit abgeschlossener Berufsausbildung und abgeleiteter Präsenzdienst, KFZ Kenntnisse von Vorteil. Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bitte an **BP TANKSTELLE, Hall, Pfannhausstraße 14**

Wir sind eine **Firma für mobile Intensivtransporte** und **suchen eine engagierte und motivierte Person für die Reinigung unseres Firmengebäudes** in Hall, sowie **Waschen und Bügeln der Wäsche**. Stundenausmaß ca 12 Wochenstunden. Tel. 0664/2112215 oder email: info@micu.at

**Gasthaus Haller Bürgerstuben sucht** ab Jänner **Küchenhilfe bzw. Reinigungskraft** Montag – Freitag, 8 – 14 Uhr. Bewerbungen: Tel. 05223/57680

**Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke und renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** 0676-881811600

**Christian`s COWORKING-SPACE** ... die neue Art zu arbeiten! **Zentral in der Haller Altstadt** ... monatlich ab 35 bis 240 Euro oder auch stundenweise zu mieten – keine Vertragsbindung! **Vollausgestattete Büroarbeitsplätze für kleine Unternehmen oder Privatpersonen**, die einfach ihren Administrationskram abwickeln möchten. Tel. 0664/1304605, administration@foeger.org, Christian FOEGER, Hall, Eugenstraße 12 (Erdgeschoß)

**GESUCHT** - für den **"Kunterbunten Laden - Kinder Second Hand"** in Hall: **Holzrodel**, Rutschblättl, **Schi** 70 bis 90 cm, Schischuhe, Schianzüge, Schiunterwäsche, -socken, **Tripp Trapp-Hochstuhl**, bambino-LÜK-Hefte Tiptoi-Bücher, **Arztkoffer**, LEGO & LEGO-DUPLO u.v.m.! DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

**ALLES MUSS RAUS, RESTPAARE KINDERSKI** – LL-SKI - TOUREN-SKI - LAUFSCHUHE – TOURENMODE usw. bei **Sport Lutz, Schlossergasse 15**, Tel. 05223 / 41 333, Dienstag bis Freitag.

**balsam Naturkosmetik Neu! Alpienne** Gesichtspflege. Alpine Naturkosmetik. **100% naturrein**, hochwirksam, ökologischer Fussabdruck. Mit Herzblut hergestellt in Tirol. Rosengasse 7, 05223-994990 [www.naturkosmetik-tirol.at](http://www.naturkosmetik-tirol.at)

ES GEHT DEM ENDE ZU: **ALLERLEI KLEINIGKEITEN MIT GROSSER WIRKUNG!** bei **Sport Lutz**, Schlossergasse 15, Tel. 05223/41333, Dienstag bis Freitag.

**GUTES aus der NATUR** – KEIN Black-Friday, aber: Große Verkostung von GIN, Whisky (bester Single Malt Österreichs), Edelbränden und Likören! Eugenstraße 7, Tel. 45944-13, Mo – Sa, 9.00 – 12.30 Uhr + Fr 14.30 – 18.00 Uhr + Sa bis 17:00 Uhr. [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at) **VINOTHEK – FEINKOST – BAR**

**Äpfel und Apfelsaft ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, **Heiligkreuz**, Purnerweg 8, Tel. 0676 / 83 58 45 995

**GUTES aus der NATUR – noch 6 Wochen: WIR SPERREN MIT JAHRESENDE ZU.** Unsere Regale sind aber gefüllt mit: Edelbränden, Likören, Wein, Honig, Marmeladen, Pestos, Schokoladen, Essig, Öl ... Eugenstraße 7, Tel. 45944 / 13, Mo – Sa, 9 – 12.30 Uhr + Fr 14.30 – 18.00 Uhr [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at) **VINOTHEK – FEINKOST – BAR**

**IMPRESSUM:** Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 DW 218, Fax DW 210; E-Mail: stadtzeitung@stadthall.at; Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, Mobil: 0676/ 835845218; Inseratenverwaltung: Ablinger Garber, Mag. Marion Halper, Tel. 05223/513-31, E-Mail: m.ha@ablingergarber.com; Druck: Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/513, [www.ablingergarber.com](http://www.ablingergarber.com); Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger  
Garber**

Medienturm Hall in Tirol